

Technische Eigenschaften

Kategorie		LUNA 18i LUNA 23i	
		II _{2H3B/P}	II _{2H3B/P}
Nennwärmebelastung	kW	19,4	25,8
Nennwärmeleistung	kW	17,5	23,3
Kleinste zulässige Belastung	kW	10,7	12
Heizleistung einstellbar	kW	17,5-9,3	23,3-10,5
Nominaler direkter Wirkungsgrad	%	92,3	90,9
Maximaler Wasserdruck im Heizkreislauf	bar	3	3
Fassungsvermögen des Expansionsgefäßes	l	8	8
Druck des Expansionsgefäßes	bar	0,5	0,5
Max. Wasserdruck im Heißwasserkreislauf	bar	8	8
Min. dynamischer Wasserdruck im Heißwasserkreislauf	bar	0,2	0,2
Min. Heizwasser-Durchfluß	l/min	2,5	2,5
Heißwasserproduktion bei D T=25°C	l/min	10	13,3
Heißwasserproduktion bei D T=35°C	l/min	7,1	9,5
Spezifischer Durchfluß (*)	l/min	8	10,5
Durchmesser der Abgasleitung	mm	110	130
Abgastemperatur bei Methan (**)	°C	120	120
Gesamteabgasfördermenge bei Methan (**)	kg/h	57	76
Gasart	Methan oder Flüssiggas		
Förderdruck Methan	mbar	20	20
Förderdruck Flüssiggas	mbar	50	50
Spannung d. Stromversorgung	V	230	230
Frequenz d. Stromversorgung	Hz	50	50
Nennstromleistung	W	110	110
Nettogewicht	kg	38	39
Abmessungen	Höhe	mm	900
	Breite	mm	450
	Tiefe	mm	355

Schutzgrad gegen Feuchtigkeit und das Eindringen von Wasser IP X4D

(*) prEN 625
(**) Berechnungsfaktor für die Kaminbemessung

1000W = 860 kcal/h
1 mbar = 10,197 mmH₂O = 10⁻¹ kPa

Die Firma **BAXI S.p.A.** befaßt sich ständig mit der Verbesserung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht vor, die in diesen Unterlagen enthaltenen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Diese Unterlagen sind rein informativ und gelten nicht als Vertrag gegenüber Dritte.

BAXI S.p.A.

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20
Tel. 0424 - 517111
Telefax 0424/38089

Caratteristiche tecniche

Categoria		LUNA 18i LUNA 23i	
		II _{2H3+}	II _{2H3+}
Portata termica nominale	kW	19,4	25,8
Portata termica ridotta	kW	17,5	23,3
Potenza termica nominale	kW	10,7	12
Potenza termica ridotta	kW	17,5-9,3	23,3-10,5
Rendimento diretto nominale	%	92,3	90,9
Rendimento diretto al 30% della portata	%	88	88
Pressione massima acqua circuito termico	bar	3	3
Capacità vaso espansione	l	8	8
Pressione del vaso d'espansione	bar	0,5	0,5
Pressione massima acqua circuito sanitario	bar	8	8
Pressione minima dinamica acqua circuito sanitario	bar	0,2	0,2
Portata minima acqua sanitaria	l/min	2,5	2,5
Produzione acqua sanitaria con ΔT=25 °C	l/min	10	13,3
Produzione acqua sanitaria con ΔT=35 °C	l/min	7,1	9,5
Portata specifica (*)	l/min	8	10,5
Diametro tubo di scarico	mm	110	130
Temperatura dei fumi per gas metano (**)	°C	120	120
Portata in massa fumi per gas metano (**)	kg/h	57	76
Tipo di gas	metano o GPL		
Pressione di alimentazione gas metano	mbar	20	20
Pressione di alimentazione gas butano	mbar	30	30
Pressione di alimentazione gas propano	mbar	37	37
Tensione di alimentazione elettrica	V	230	230
Frequenza di alimentazione elettrica	Hz	50	50
Potenza elettrica nominale	W	110	110
Peso netto	kg	38	39
Dimensioni	altezza	mm	900
	larghezza	mm	450
	profondità	mm	355

Grado di protezione contro l'umidità e la penetrazione dell'acqua IP X4D

(*) secondo prEN 625
(**) Fattore di calcolo del dimensionamento del camino

1000W = 860 kcal/h
1 mbar = 10,197 mmH₂O = 10⁻¹ kPa

BAXI S.p.A. nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

Technische Geräte-Kundendienst Ges.m.b.H
G 1220 Wien Obachgasse 8 0222/259 80 18
K 4030 Linz Neubauzeile 57 0732/37 21 86 - 24
BAXI WERKSKUNDENDIENST

Cod. 921.247.1
1ª Ed. 08/99

LUNA BLUE 23i

LUNA BLUE 18i

Wandgasheizkessel mit hoher Leistung Caldiae murali a gas ad alto rendimento



**Gebrauchsanleitung
für den Verbraucher**

**Manuale per l'uso
destinato all'utente**



BAXI S.p.A. a eine der führenden Firmen in Europa für die Produktion von Heiz- und Heißwassergeräten für den Haushalt (Wandgasheizkessel, Bodenheizkessel, Elektroboiler und Stahlheizplatten) hat das CSQ-Zertifikat gemäß den Normen UNI EN ISO 9001 erhalten. Dieses Zertifikat bescheinigt, daß das Qualitätssystem der Firma **BAXI S.p.A.** in Bassano del Grappa, Hersteller dieses Heizkessels, der strengsten die gesamte Organisation und den Produktions- /Verteilerprozeß betreffenden Norm - nämlich der (UNI EN ISO 9001) - entspricht.



BAXI S.p.A. fra le aziende leader in Europa nella produzione di apparecchi termici e sanitari per l'uso domestico (caldiae murali a gas, caldaie a terra, scaldacqua elettrici e piastre scaldanti in acciaio) ha ottenuto la certificazione CSQ secondo le norme UNI EN ISO 9001. Questo attestato accerta che il Sistema di Qualità in uso presso **BAXI S.p.A.** di Bassano del Grappa, dove è stata prodotta questa caldaia, soddisfa la più severa delle norme - la UNI EN ISO 9001 - che riguarda tutte le fasi organizzative ed i suoi protagonisti nel processo produttivo/distributivo.

Sehr geehrter Kunde,

Unsere Firma glaubt, daß Ihr neuer Heizkessel Ihren Anforderungen entsprechen wird.

Der Kauf eines Produktes **BAXI** garantiert Ihnen das, was Sie sich erwarten: Eine gute Funktion und eine einfache und zweckmäßige Bedienung.

Bitte legen Sie diese Anleitungen nicht beiseite ohne sie vorher gelesen zu haben: Sie enthalten nützliche Informationen für den richtigen und leistungsfähigen Einsatz Ihres Heizkessels.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyrol, usw.) darf für Kinder nicht erreichbar sein, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.

BAXI S.p.A.

- * **Wandgasheizkessel**
- * **Bodengasheizkessel**
- * **Elektroboiler**
- * **Gasboiler**
- * **Stahlbadewannen**
- * **Duschwannen**
- * **Stahlheizkörper**
- * **Gaskonvektoren**

Gentile Cliente,

la nostra Azienda ritiene che la Sua nuova caldaia soddisferà tutte le Sue esigenze.

*L'acquisto di un prodotto **BAXI** garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.*

Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione della Sua caldaia.

Le parti dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

BAXI S.p.A.

- * **caldaie murali a gas**
- * **caldaie a terra a gas**
- * **scaldacqua elettrici**
- * **scaldacqua a gas**
- * **vasche da bagno in acciaio**
- * **piatti doccia**
- * **corpi scaldanti in acciaio**
- * **termoconvettori a gas**

Funktion der Kontrolllampen, Wiederinbetriebsetzung, Störungsanzeigen

- 4 Anzeige für den Heizkreislaufbetrieb
- 5 Flammenmelder
- 7 Anzeige für Netzspannung
- 8 Anzeige für den Heißwasserkreislaufbetrieb
- 9 Anzeige für Schornstiefegerbetrieb (bei ständig leuchtender Kontrollleuchte) bzw. für eine Betriebsstörung (bei blinkender Kontrollleuchte).
- 10 Taste für Schornstiefegerbetrieb
- 11 Wiederinbetriebsetzungsknopf Abgasthermostat / Sicherheitsthermostat / äußeres LPG-Gasventil
- 12 Anzeige für unzureichenden Zug/Eingriff des Sicherheitsthermostats
- 13 Entstörtaste bei Flammenausfall

Die Anzeige (12) für unzureichenden Zug / Eingriff des Sicherheitsthermostats leuchtet in folgenden Fällen auf:

- a) wenn der Kamin vollkommen oder teilweise verstopft und / oder der Zug unzureichend ist und deshalb der Abgasthermostat eingreift
- b) wenn das Wasser im Hauptkreislauf zu heiß ist und der Sicherheitsthermostat deshalb eingreift.

In diesen Fällen wird der Heizkessel außer Betrieb gesetzt (die Kontrolllampe (12) leuchtet ständig auf).

Die Anzeige (12) blinkt nach ca. 30 Sekunden ab Einschaltung der Kontrollleuchte (13). Dies bedeutet, dass sich das eventuelle LPG-Ventil in der Gaszufuhranlage in Geschlossenstellung befindet.

Nach Beseitigung der Ursache den Wiederinbetriebsetzungsknopf (11) drücken, dabei die Anzeige des Thermomanometers kontrollieren (15) (siehe Kapitel Füllen der Anlage auf Seite 6).

Diese Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

Eine eventuelle Inbetriebsetzung mit "offenem" Abgas- oder Sicherheitsthermostat hat eine erneute Außerbetriebsetzung des Heizkessels zur Folge.

Die Anzeige (13) wird durch eine Flammendetektorelektrode bei Fehlen von Gas oder bei einer fehlerhaften Zwischenzündung des Hauptbrenners aktiviert. Unter diesen Bedingungen wird der Heizkessel außer Betrieb gesetzt, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Zur Rücksetzung der normalen Betriebsbedingungen die Resettaste (13) und die Entsperrtaste des LPG-Gasventils (11) drücken.

Bei wiederholtem Eingriff einer dieser Sicherheitsvorrichtungen den technischen Kundendienst zu Rate ziehen.

Änderung der Gasart

Die Heizkessel können mit Methan oder mit Flüssiggas betrieben werden. Falls eine Umwandlung nötig ist, muß man sich an den technischen Kundendienst wenden.

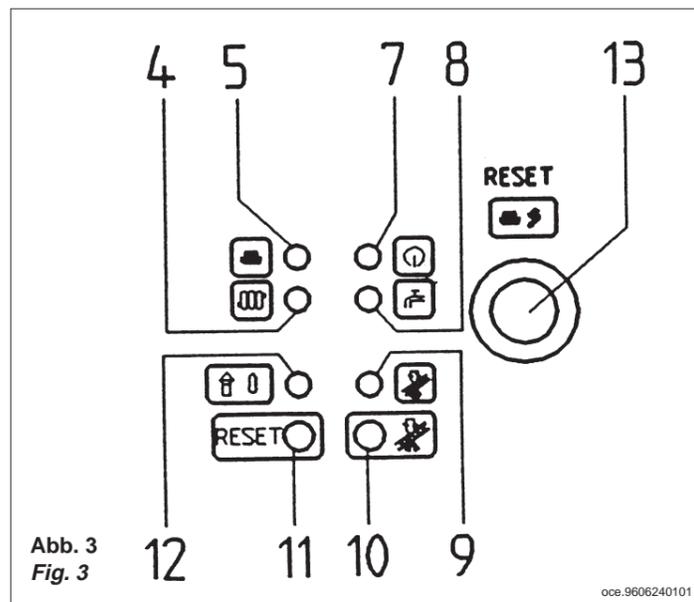
Wartungsanleitung

Um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Heizkessels zu gewährleisten, lassen Sie diesen am Ende jeder Heizperiode vom technischen Kundendienst überprüfen.

Eine sorgfältige Wartung hat immer Einsparungen beim Betrieb der Anlage zur Folge.

Die äußerliche Reinigung des Gerätes darf nicht mit Scheuermitteln oder aggressiven und/oder leicht entflammaren Substanzen (z.B. Benzin, Alkohol, usw.) und nur bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden (siehe Kapitel Ausschaltung des Heizkessels auf Seite 6).

Funzionamento lampade spia, riarmo, segnalazioni d'anomalia



- 4 segnalazione funzionamento in riscaldamento
- 5 segnalazione presenza fiamma
- 7 segnalazione presenza tensione
- 8 segnalazione funzionamento in sanitario
- 9 segnalazione funzione spazzacamino
- 10 pulsante di attivazione funzione spazzacamino
- 11 pulsante di riarmo termostato fumi / termostato di sicurezza / valvola gas GPL esterna
- 12 segnalazione mancanza tiraggio / intervento termostato di sicurezza
- 13 segnalazione mancanza gas / pulsante di riarmo

La segnalazione (12), mancanza di tiraggio / intervento termostato di sicurezza, viene attivata:

a) per mezzo di un termostato fumi, nel caso di ostruzione totale o parziale del camino e/o mancanza di tiraggio

b) per mezzo di un termostato di sicurezza in caso di elevati valori di temperatura dell'acqua contenuta nel circuito primario.

In queste condizioni la caldaia va in blocco (la spia (12) è permanentemente accesa).

La segnalazione (12) lampeggia dopo circa 30 secondi dall'accensione della spia (13). Ciò segnala che l'eventuale valvola GPL inserita nell'impianto di adduzione del gas è in posizione di chiusura.

Una volta eliminata la causa dell'intervento premere il pulsante di riarmo (11) controllando l'indicazione del termomanometro (15) (vedi capitolo riempimento impianto a pagina 6).

E' vietato mettere fuori servizio questi dispositivi di sicurezza.

L'eventuale ripristino del funzionamento con il termostato fumi o il termostato di sicurezza "aperto" riconfermerà il blocco della caldaia.

La segnalazione (13) viene attivata, per mezzo di un elettrodo di rilevazione di fiamma, in caso di mancanza gas od interaccensione incompleta del bruciatore principale.

In queste condizioni la caldaia va in blocco di sicurezza. Premere il pulsante di riarmo (13) ed il pulsante di sblocco della valvola del gas GPL (11) per ristabilire le normali condizioni di funzionamento. Nel caso d'intervento ripetuto di uno di questi dispositivi di sicurezza rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

Cambio gas

Le caldaie possono funzionare sia a gas metano che a gas GPL. Nel caso in cui si renda necessaria la trasformazione ci si dovrà rivolgere al Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

Istruzioni per l'ordinaria manutenzione

Per garantire alla caldaia una perfetta efficienza funzionale e di sicurezza è necessario, alla fine di ogni stagione, far ispezionare la caldaia dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato (vedere DPR 26 Agosto 1993 n° 412).

Una manutenzione accurata è sempre motivo di risparmio nella gestione dell'impianto.

La pulizia esterna dell'apparecchio non deve essere effettuata con sostanze abrasive, aggressive e/o facilmente infiammabili (es. benzina, alcoli, ecc.) e comunque dev'essere effettuata con l'apparecchio non in funzione (vedi capitolo spegnimento della caldaia a pagina 6).

Blockierschutz der Pumpe

Falls 24 Stunden lang keine Wärme vom Heiz-und/oder Heißwasserkreislauf benötigt wird, setzt sich die Pumpe automatisch 5 Minuten lang in Betrieb.

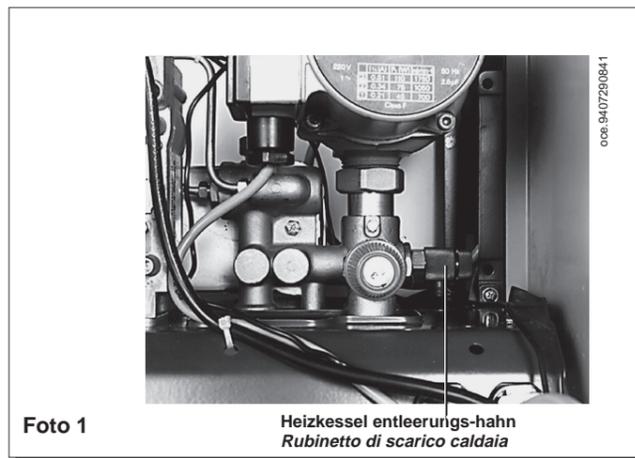
Diese Funktion ist aktiv, wenn der Heizkessel mit Strom versorgt wird und sich der Wählschalter (3) nicht auf Pos. (0) befindet.

Füllen der Anlage

Wichtig: Regelmäßig überprüfen, ob auf dem Thermomanometer (15) bei kalter Anlage ein Druckwert von 0,5 - 1 Bar vorhanden ist. Bei Überdruck den Heizkesselentleerungshahn betätigen (Foto 1).

Falls der Druckwert niedriger ist, den Heizkesselfüllhahn betätigen (Foto 2). Es ist empfehlenswert, diesen Hahn sehr langsam zu öffnen, um die Entlüftung zu erleichtern.

Bei häufigem Druckabfall den technischen Kundendienst anfordern.



Der Heizkessel verfügt über einen Wasseraggregat-Differentialdruckwächter, der bei blockierter Pumpe oder bei Fehlen von Wasser den Betrieb des Heizkessels verhindert.

Ausschaltung des Heizkessels

Um den Heizkessel auszuschalten, den Drehknopf (3) auf Pos. (0) stellen. Dadurch wird die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen.

Langer Anlagenstillstand Frostschutz (Heizkreislauf)

Generell ist das vollständige Entleeren der gesamten Heizanlage zu vermeiden, da der Wasseraustausch unnötige und schädliche Kalkablagerungen im Heizkessel und in den Heizkörpern zur Folge hat. Falls die Heizanlage im Winter nicht verwendet wird und Frostgefahr besteht, wird empfohlen, dem Wasser in der Anlage geeignete, eigens zu diesem Zweck bestimmte Frostschutzmittel beizugeben (z.B. Propylenglykol mit Substanzen, die vor Anlagerungen und Rost schützen). Die elektronische Steuerung des Heizkessels Blomberg verfügt über eine "Frostschutzfunktion" des Heizkreislaufes, durch die bei einer Zulufttemperatur der Anlage von unter 5°C der Brenner in Betrieb gesetzt wird, bis 30°C beim Zulauf erreicht werden.

Diese Vorrichtung funktioniert, wenn:

- der Heizkessel mit Strom versorgt wird;
- der Wählschalter (3) sich nicht auf Pos. (0) befindet;
- Gas vorhanden ist;
- der Anlagendruck dem vorgeschriebenen Druck entspricht;
- der Heizkessel nicht außer Betrieb gesetzt ist.

Antibloccaggio pompa

In caso di mancanza di richiesta calore, in riscaldamento e/o sanitario, per un tempo di 24 ore consecutive la pompa si mette in funzione automaticamente per 5 minuti.

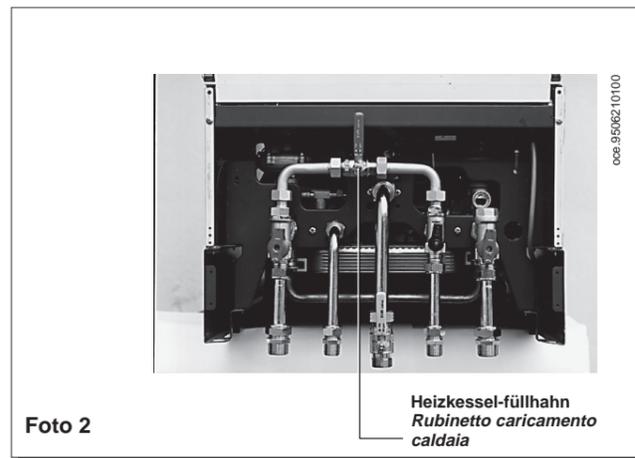
Tale funzione è operativa se la caldaia è alimentata elettricamente e il selettore (3) non è in posizione (0).

Riempimento impianto

Importante: Verificare periodicamente che la pressione, letta sul termomanometro (15), ad impianto freddo, sia di 0,5 - 1 bar. In caso di sovrappressione agire sul rubinetto di scarico caldaia (Foto 1).

Nel caso sia inferiore agire sul rubinetto di caricamento della caldaia (Foto 2). E' consigliabile che l'apertura di tale rubinetto sia effettuata molto lentamente in modo da facilitare lo sfiato dell'aria.

Se si dovessero verificare frequenti diminuzioni di pressione chiedere l'intervento del Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.



La caldaia è dotata di un pressostato differenziale idraulico che, in caso di pompa bloccata o mancanza d'acqua, non consente il funzionamento della caldaia.

Spegnimento della caldaia

Per lo spegnimento della caldaia occorre ruotare la manopola (3) in posizione (0). Così facendo si interrompe l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Arresto prolungato dell'impianto Protezione al gelo (circuito di riscaldamento)

E' buona norma evitare lo svuotamento dell'intero impianto di riscaldamento poiché ricambi d'acqua portano anche ad inutili e dannosi depositi di calcare all'interno della caldaia e dei corpi scaldanti.

Se durante l'inverno l'impianto termico non dovesse essere utilizzato, e nel caso di pericolo di gelo, è consigliabile miscelare l'acqua dell'impianto con idonee soluzioni anticongelanti destinate a tale uso specifico (es. glicole propilenico associato ad inibitori di incrostazioni e corrosioni).

La gestione elettronica della caldaia è provvista di una funzione "antigelo" in riscaldamento che con temperatura di mandata impianto inferiore ai 5 °C fa funzionare il bruciatore fino al raggiungimento in mandata di un valore pari a 30 °C.

Tale funzione è operativa se:

- la caldaia è alimentata elettricamente;
- il selettore (3) non è in posizione (0);
- c'è gas;
- la pressione dell'impianto è quella prescritta;
- la caldaia non è in blocco.

INHALTSANGABE

Anweisungen vor der Installation	4
Hinweise vor der Inbetriebnahme	4
Inbetriebnahme des Heizkessels	4
Einstellung der Raumtemperatur	5
Einstellung der Heißwassertemperatur	5
Einstellung der Parameter des Heizkessels mittels Fernsteuerung (Zubehör auf Anfrage)	5
Blockierschutz der Pumpe	6
Füllen der Anlage	6
Ausschaltung des Heizkessels	6
Langer Anlagenstillstand - Frostschutz	6
Funktion der Kontrolllampen, Wiederinbetriebsetzung, Störungsanzeigen	7
Änderung der Gasart	7
Wartungsanleitung	7
Technische Eigenschaften	8

INDICE

Avvertenze prima dell'installazione	4
Avvertenze prima della messa in funzione	4
Messa in funzione della caldaia	4
Regolazione della temperatura ambiente	5
Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria	5
Regolazione dei parametri di caldaia mediante telecontrollo (accessorio a richiesta)	5
Antibloccaggio pompa	6
Riempimento impianto	6
Spegnimento della caldaia	6
Arresto prolungato dell'impianto - Protezione al gelo	6
Funzionamento lampade spia, riarmo, segnalazioni d'anomalia	7
Cambio gas	7
Istruzioni per l'ordinaria manutenzione	7
Caratteristiche tecniche	8

ACHTUNG

Dieses Gerät darf nur in Räumen mit ständiger, den gültigen Vorschriften entsprechender Belüftung installiert und in Betrieb gesetzt werden.

ATTENZIONE

Questo apparecchio può essere installato e funzionare solo in locali permanentemente ventilati secondo le Norme UNI 7129 e 7131.

Anweisungen vor der Installation

Dieser Heizkessel heizt das Wasser bis zu einer unterhalb des Siedepunktes bei Luftdruck befindlichen Temperatur auf. Er muß an eine Heizungsanlage und an ein Heißwasserverteilernetz angeschlossen werden, die seinen Eigenschaften entsprechen.

Bevor Sie den Heizkessel von Fachleuten anschließen lassen, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden:

- Sorgfältige Reinigung der Rohre der Anlage, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
- Es muß überprüft werden, ob der Heizkessel für den Betrieb mit der zur Verfügung stehenden Gasart vorgesehen ist. Dies kann der auf der Verpackung befindlichen Aufschrift und dem auf dem Gerät befindlichen Schild entnommen werden.
- Es muß kontrolliert werden, ob der Kamin über einen angemessenen Zug verfügt, keine Drosselstelle aufweist und an denselben Heizzug keine anderen Geräte angeschlossen sind, wenn dieser nicht ausdrücklich gemäß den entsprechenden Vorschriften und den geltenden Bestimmungen für mehrere Anschlüsse vorgesehen ist.
- Beim Anschluß an bereits vorhandene Heizzüge muß überprüft werden, ob diese vollkommen sauber sind, da Schlacken, die sich während des Betriebes von den Wänden lösen, den Rauchabzug verstopfen und Gefahrensituationen hervorrufen könnten.

Hinweise vor der Inbetriebnahme

Die erste Inbetriebnahme muß vom Fachmann durchgeführt werden. Dieser muß Folgendes kontrollieren:

- ob die Daten auf dem Schild jenen des Versorgungsnetzes entsprechen (Strom, Wasser, Gas).
- ob die Installation den gültigen Vorschriften entspricht.
- ob der Elektroanschluß vorschriftsmäßig an Stromnetz und Erdung ausgeführt worden ist.

Die Nichtbeachtung dieser Punkte hat den Verfall der Garantie zur Folge. Vor Inbetriebnahme den Schutzfilm vom Heizkessel entfernen. Hierzu kein Werkzeug oder Schleifmittel verwenden, da diese die lackierten Teile beschädigen könnten.

Inbetriebnahme des Heizkessels

Für eine korrekte Inbetriebnahme wie folgt vorgehen:

- den Heizkessel mit Strom versorgen;
- den Gashahn öffnen;
- den Drehknopf (3) des Wählschalters drehen und den Heizkessel auf Sommer (☀️) bzw. Winter (❄️) stellen;

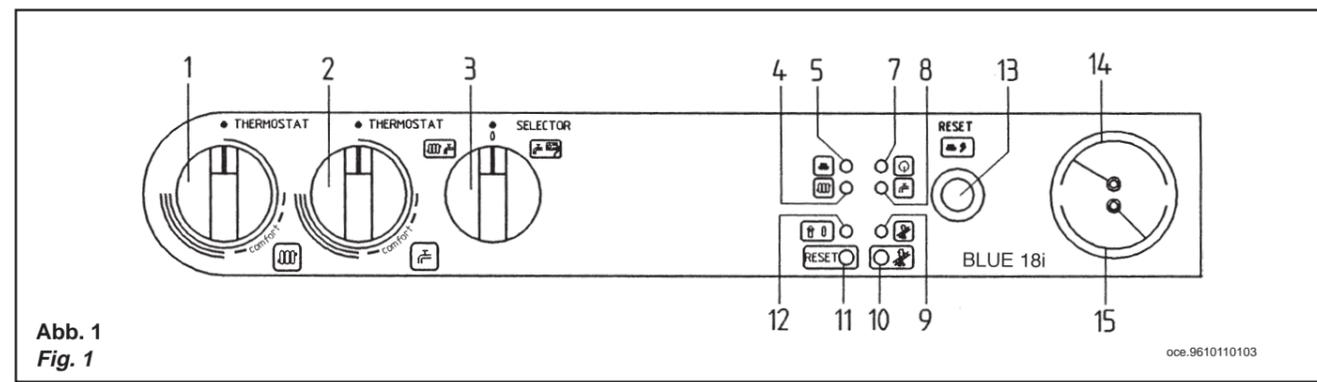


Abb. 1
Fig. 1

Avvertenze prima dell'installazione

Questa caldaia serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione a pressione atmosferica. Essa deve essere allacciata ad un impianto di riscaldamento e ad una rete di distribuzione di acqua calda sanitaria, compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza. Prima di far allacciare la caldaia da personale professionalmente qualificato, secondo la Legge 5 marzo 1990 n° 46, far effettuare:

- Un lavaggio accurato di tutte le tubazioni dell'impianto onde rimuovere eventuali residui.
- Una verifica che la caldaia sia predisposta per il funzionamento con il tipo di gas disponibile. Questo è rilevabile dalla scritta sull'imballo e dalla targa presente sull'apparecchio.
- Un controllo che il camino abbia un tiraggio adeguato, non presenti strozzature e non siano inseriti nella canna fumaria scarichi di altri apparecchi, salvo che questa non sia realizzata per servire più utenze secondo le specifiche Norme e prescrizioni vigenti.
- Un controllo che, nel caso di raccordi su canne fumarie preesistenti, queste siano state perfettamente pulite poiché le scorie, staccandosi dalle pareti durante il funzionamento, potrebbero occludere il passaggio dei fumi, causando situazioni di pericolo.

Avvertenze prima della messa in funzione

La prima accensione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato che dovrà verificare:

- Che i dati di targa siano rispondenti a quelli delle reti di alimentazione (elettrica, idrica, gas).
- Che l'installazione sia conforme alle normative vigenti (UNI-CIG 7129, 7131 e Regolamento di Attuazione della Legge 9 gennaio 1991 n° 10) di cui riportiamo uno stralcio nel manuale tecnico destinato all'installatore.
- Che sia stato effettuato regolarmente il collegamento elettrico alla rete più terra.

I nominativi dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati sono rilevabili dal foglio allegato.

Il mancato rispetto di quanto sopra comporta il decadimento della garanzia. Prima della messa in funzione togliere il film protettivo della caldaia. Non utilizzare per lo scopo utensili o materiali abrasivi perché potrebbero danneggiare le parti verniciate.

Messa in funzione della caldaia

Procedere come di seguito descritto per le corrette operazioni di accensione:

- alimentare la caldaia elettricamente;
- aprire il rubinetto del gas;
- ruotare la manopola (3) del selettore predisponendo la caldaia in posizione Estate (☀️) o Inverno (❄️);

- die Drehknöpfe der Temperaturregelungsvorrichtungen des Heizkreislaufes (1) und des Heißwasserkreislaufes (2) so drehen, daß der Hauptbrenner zündet. Um die Temperatur zu erhöhen, den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und umgekehrt, um diese zu vermindern. Auf Pos. Sommer (☀️) sind der Hauptbrenner und die Pumpe nur in Betrieb, wenn Heißwasser entnommen wird.

Hinweis: Bei der ersten Inbetriebnahme, bis die Gasleitung entlüftet ist, kommt es vor, daß der Brenner nicht zündet und der Heizkessel außer Betrieb gesetzt ist. In diesem Fall ist es empfehlenswert, die Inbetriebsetzung durch die Betätigung des Wiederinbetriebsetzungsknopfes (13) zu wiederholen, bis das Gas den Brenner erreicht.

Wichtig: Wenn sich der Wählschalter (3) in der Position Winter (❄️) befindet, wird bei jeder Betätigung der Heizungseinstellvorrichtung (1) eine Wartezeit von einigen Minuten benötigt. Damit der Hauptbrenner sofort wieder anspringt, den Wählschalter (3) auf Pos. (0) und dann wieder auf (☀️) stellen. Diese Wartezeit betrifft nicht die Heißwasserfunktion.

Einstellung der Raumtemperatur

Die Anlage kann mit oder ohne Raumthermostat für die Kontrolle der Raumtemperatur ausgerüstet sein. Falls sie mit einem Raumthermostat ausgerüstet ist, stoppt die Pumpe ihre Funktion 3 Minuten nach dessen Eingriff, da die elektronische Betriebssteuerung über eine "Nachzirkulierungsfunktion" verfügt, die den Raumkomfort optimiert. Falls kein Raumthermostat vorhanden ist, kann die Raumtemperatur durch die Betätigung des Drehknopfes (1) kontrolliert werden; in diesem Fall funktioniert die Pumpe ständig.

Um die Temperatur zu erhöhen, den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und umgekehrt, um diese zu vermindern. Durch die elektronische Flammenmodulation erreicht der Heizkessel die eingestellte Temperatur, indem die zum Brenner geförderte Gasmenge den tatsächlichen Wärmeaustauschbedingungen angepaßt wird.

Einstellung der Heißwassertemperatur

Das Gasventil verfügt über eine elektronische Vorrichtung, durch die die Flamme je nach Stellung des Drehknopfes (2) zu Regulierung des Heißwassers und der entnommenen Wassermenge moduliert wird. Durch diese elektronische Vorrichtung ist die Temperatur des aus dem Heizkessel kommenden Wassers auch bei geringen Entnahmemengen konstant. Um Energie zu sparen, ist es empfehlenswert, den Drehknopf auf "--comfort--" (Abb.2) zu stellen. Im Winter muß die Heißwassertemperatur vermutlich um einen gewünschten Wert erhöht werden.

Einstellung der Parameter des Heizkessels mittels Fernsteuerung

(Zubehör auf Anfrage)

Das Gerät kann mit einer Fernsteuerung ausgerüstet sein, d.h. einer Vorrichtung, die sich in einem anderen Raum als der Heizkessel befindet. Diese Vorrichtung dient sowohl der Regelung als auch der Anzeige des Betriebszustandes. Durch diese Vorrichtung ist es möglich, die Wasser- und Raumtemperatur für Tag und Nacht einzustellen und abzulesen sowie die Betriebszeiten zu programmieren.

Wichtig: Um eine Fernsteuerung zu betreiben ist es nötig, daß sich der Wählschalter (3) in Abb. 1 in der Position SOMMER (☀️) befindet. In diesem Fall werden die Kontrollleuchten des Heizkessels (7 in Abb. 1) bei Abruf. Die Vorrichtungen zur Temperaturregelung (1 und 2 in Abb. 1) sind in diesem Fall nicht betriebsbereit.

- agire sulle manopole dei dispositivi di regolazione della temperatura del circuito di riscaldamento (1) e dell'acqua calda sanitaria (2) in modo da accendere il bruciatore principale. Per aumentare la temperatura ruotare la manopola in senso orario e viceversa per diminuirla. In posizione Estate (☀️) il bruciatore principale risulterà acceso e la pompa in funzione solo in caso di prelievo di acqua calda sanitaria.

Avvertenza: In fase di prima accensione, finché non viene scaricata l'aria contenuta nella tubazione del gas, si può verificare la non accensione del bruciatore ed il conseguente blocco della caldaia. Si consiglia in questo caso di ripetere le operazioni di ripristino, fino all'arrivo del gas al bruciatore, agendo sul pulsante di riarmo (9).

Importante: Con selettore (3) in posizione Inverno (❄️) sono necessari alcuni minuti di attesa a ogni intervento del dispositivo di regolazione riscaldamento (1). Per riavere immediatamente una nuova accensione del bruciatore principale portare il selettore (3) in posizione (0) e poi ancora in (☀️). Tale attesa non riguarda la funzione sanitaria.

Regolazione della temperatura ambiente

L'impianto deve essere dotato di termostato ambiente (DPR 26 Agosto 1993 n° 412 articolo 7 comma 6) per il controllo della temperatura nei locali.

In caso di temporanea assenza del termostato ambiente, nella fase di prima accensione, è possibile realizzare un controllo della temperatura ambiente agendo sulla manopola (1).

Per aumentare la temperatura ruotare la manopola in senso orario e viceversa per diminuirla. La modulazione elettronica della fiamma permetterà alla caldaia di raggiungere la temperatura impostata adeguando la portata del gas al bruciatore alle reali condizioni di scambio termico.

Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria

La valvola del gas è dotata di un dispositivo di modulazione elettronica della fiamma in funzione del posizionamento della manopola (2) di regolazione dell'acqua sanitaria e della quantità d'acqua prelevata. Questo dispositivo elettronico permette d'ottenere delle temperature dell'acqua, in uscita dalla caldaia, costanti anche per piccole portate di prelievo.

E' consigliabile, per un contenimento energetico, posizionare la manopola in "--comfort--" (figura 2). In inverno si renderà probabilmente necessario aumentare la temperatura dell'acqua sanitaria in relazione ai valori desiderati.

Regolazione dei parametri di caldaia mediante telecontrollo

(accessorio a richiesta)

L'apparecchio può essere dotato di un'unità di telecontrollo, cioè di un accessorio, installato in un luogo diverso da quello d'installazione della caldaia, in grado di gestirne le regolazioni e visualizzarne lo stato di funzionamento. Mediante tale dispositivo è possibile impostare e visualizzare le temperature di caldaia, la temperatura ambiente, giorno e notte, ed effettuare la programmazione dei periodi di funzionamento.

Importante: Per abilitare le funzioni del telecontrollo è necessario che il selettore (3) di figura 1 sia posizionato in ESTATE (☀️). In tale caso la spia di funzionamento caldaia (7 figura 1) lampeggia. I dispositivi per la regolazione delle temperature (1 e 2 di figura 1) non sono abilitati.

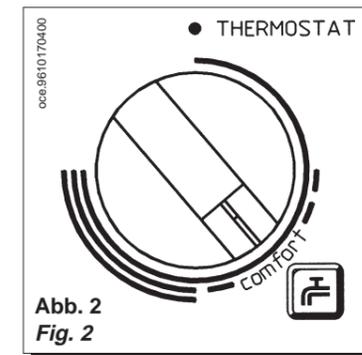


Abb. 2
Fig. 2